

# 公共话语中隐喻语言的表意系统研究

## ——基于隐喻的复杂系统分析法

单理扬

(复旦大学 外国语言文学学院,上海 200433)

**摘要:**隐喻语言是思维的载体,在公共话语中担任认知方式的表达媒介,是话语分析的重要考察对象。当前,多数聚焦隐喻的公共话语分析基于概念隐喻理论展开。相关研究从具身体验角度考察了公共话语中概念隐喻产生的心理过程,但未描写和解释语境中隐喻语言的表意网络创设。文章采用隐喻的复杂系统分析法,以英文报刊对金砖国家概念的隐喻构建为例,考察公共话语语境中隐喻语言的表意系统性。研究显示,隐喻语言在公共话语语境中自下而上形成系统隐喻、隐喻情节和隐喻叙事,三者环环相扣,受到话语目的、社会文化、语言语境及认知活动的交互施动。研究发现,隐喻的复杂系统分析法能有效捕捉语境中隐喻语言的协同表意,利于揭示公共话语中隐喻语言产生修辞论辩效果的复杂动因。

**关键词:**话语分析;隐喻;系统;复杂系统;公共话语

**中图分类号:**H0 **文献标志码:**A **文章编号:**1009-1505(2020)05-0077-09

**DOI:**10.14134/j.cnki.cn33-1337/c.2020.05.007

## 一、引言

隐喻语言是思维的载体,在公共话语空间<sup>①</sup>担任认知方式的表达媒介,形成无限微妙的物质现实、经济基础和客观世界的相互作用<sup>[1]</sup>。近年来,在隐喻研究出现话语转向和话语分析呈现认知转向的双重背景下<sup>[2]</sup>,隐喻语言的话语构建功能成为研究焦点。海内外研究者共同关注以下问题<sup>[3]</sup>:公共话语中,隐喻语言何以发挥修辞论辩功能?它们协同生成怎样的表意系统?该如何对这种表意系统性进行描写和解释?

多年来,在话语分析领域,聚焦隐喻的研究以概念隐喻理论(Conceptual Metaphor Theory,简称

收稿日期:2020-01-15

基金项目:教育部人文社会科学基金青年项目“复杂系统理论视域下美国大报中金砖国家概念的认知语言学研究”(19YJC740004)

作者简介:单理扬,女,复旦大学外国语言文学学院讲师,语言学博士,主要从事认知语言学、话语分析研究。

①即哈贝马斯提出的“public sphere”,也即孕育舆论共识和政治决策的话语空间(discursive space),典型例子为大众媒体。参见王江涛:《哈贝马斯公共领域思想研究》,中国社会科学出版社2015年版。

CMT)为统领,而伴随认知语义分析法<sup>①</sup>长足发展,将CMT运用于话语分析的局限性逐渐显现:在隐喻描写上,相关研究将隐喻载体分离地归入各个概念域,呈现为部分分析法,容易滤去隐喻语言在语境中的表意复杂性和系统性<sup>[4]</sup>;在隐喻解释上,CMT以基于空间和肌肉动觉的意象图式搭建了具身体验和概念选择间的桥梁,但未能解释语境中隐喻语言表意系统的生发和创设<sup>[5]</sup>。正如语言学家斯汀(Steen)在《当代隐喻理论》中指出,CMT关注的是基于具身体验的语言认知抽象共性,而非隐喻语言在连续使用和意义创设之中的话语功能,因而在描写与解释语境中隐喻语言协同构建的表意系统上有所局限<sup>[6]</sup>。

近年来,语境中隐喻语言的表意系统性成了新的研究焦点。卡梅伦(Cameron)等将源于自然科学的复杂系统理论(Complex Systems Theory,简称CST)引入隐喻研究,提出隐喻的复杂系统分析法<sup>[7]</sup>,对前述理论挑战有所回应。有别于CMT主导的概念域分析,卡梅伦等聚焦语境中隐喻语言(linguistic metaphor)<sup>②</sup>的表意系统性。卡梅伦等认为真实语境中的隐喻语言使用受到认知因素、话语目的和社会文化协同施动,在语境中构成复杂联结、动态发展的表意系统<sup>[8]</sup>。实证研究方面,Cameron等以隐喻的复杂系统分析法考察了隐喻语言在连续对话中的表意系统创设。相关研究载于国际语言学顶刊<sup>[9-11]</sup>,标志着基于CST的隐喻研究在理论和方法上日渐成熟。虽然卡梅伦和穆索夫(Musolf)分别指出CST亦适用于公共话语的隐喻研究<sup>[12-13]</sup>,但尚无相关尝试,是一个亟待开掘的新课题。

为了突破CMT运用于公共话语分析的局限,文章基于CST发展研究方法,聚焦公共话语语境中隐喻语言的表意系统性,结合媒体话语语料的分析回答三个问题:如何基于CST描写公共话语中隐喻语言协同构建的表意系统?这种系统性的本质是什么?相较于CMT所统领的经典研究,CST给公共话语的隐喻分析带来哪些独特贡献?

## 二、理论基础

卡梅伦最早将CST引入隐喻语言研究,发展了隐喻的复杂系统分析法<sup>[14]</sup>。该研究范式以巴赫金(Bakhtin)和维果茨基(Vygotsky)的语言哲学思想为前提,以CST方法论架构实证研究。首先梳理以上理论与隐喻研究的契合点,简述它们如何指导本文研究。

首先,卡梅伦借鉴巴赫金的复调理论(polyphony)论证了系统性描写之于隐喻研究的重要性。复调概念源于音乐,原指不同旋律协同构建和谐曲调的现象。在《对话性想象》中,巴赫金指出复调性是社会话语的根本属性:社会现实具有复杂性和开放性,故对其的话语描摹如同交响乐,以交织状态呈现,无法以部分刻画整体的特征<sup>[15]</sup>。卡梅伦认为真实语境中的隐喻语言亦呈复调性:对同一话题的隐喻塑造具多种可能,它们形成具对话性的表意系统,且研究者无法以分离观察各部分刻画隐喻的系统表意<sup>[14]</sup>。这便对隐喻研究提出了新要求:第一,应着重考察隐喻语言在语境中的表意系统性,以描写抓

<sup>①</sup>在基于CMT的相关研究中,查特里斯-布莱克提出的认知语义分析法(Cognitive Semantics Approach)最具影响力和代表性,被海内外研究者广泛采用。参见CHARTERIS-BLACK J. Corpus Approaches to Critical Metaphor Analysis. London: Palgrave-MacMillan, 2004:25-41.

<sup>②</sup>依据卡梅伦的定义,隐喻语言(linguistic metaphor)指的是语用场合的隐喻语言形态(metaphor in use),而非心理认知层面的概念隐喻(metaphor in thought),并且卡梅伦不认为隐喻语言仅是概念隐喻的语言分例(linguistic instantiation)。参见CAMERON L, MALSEN R, TODD Z, et al. The Discourse Dynamics Approach to Metaphor and Metaphor-led Discourse Analysis. Metaphor and Symbol, 2009,24(2):87.

手进行捕捉;第二,隐喻解释对象不再是孤立的各部分,而是隐喻语言在语境中的系统表意机制。

其次,卡梅伦结合维果茨基的语言哲学观论证了语境对隐喻表意的影响,并提倡在实证研究的隐喻提取环节保留语境施动<sup>[14]</sup>。维果茨基在《思维与语言》中指出:“语境中的单词比单独放置时表意更丰富或狭窄:因语境叠加愈显丰富,因语境限制更显狭窄”<sup>[16]222</sup>。因此,卡梅伦提出以“隐喻素(meta-phrase)”提取隐喻,即含单词、短语甚至小句在内的隐喻构块,凸显隐喻表意语境性<sup>[8]</sup>。例如,在卡梅伦研究的和解对话中,隐喻素“walk away from”高频出现<sup>[9]</sup>。若仅以“walk”作为载体,则易将其归入概念隐喻中旅程隐喻用法,使分析丢失语用目的和价值判断维度。若框选整个词组,可观察到该隐喻表达了对冲突加剧场景的拒绝。这便彰显了隐喻的语用和价值判断维度,避免了笼统的表意解读。

基于上述理论,卡梅伦在真实语境的隐喻使用和 CST 之间建立类比关系,提出隐喻语言的复杂系统观。CST 来源于自然科学,倡导不再以部分分析法探索现实中更复杂、动态的状态变化。卡梅伦认为复杂系统(complex systems)与语境中的隐喻表意系统间有两点共性<sup>[17]</sup>。第一,两者皆呈复杂性,即内部元素在多层面发生复杂联动。复杂系统的内部元素在多层面自发组织(self-organize),呈现自下而上(bottom-up)、自微观到宏观的系统联动。相似地,隐喻语言服务于开放发展的社会现实,因此亦呈现出自下而上形成的多层面系统性,彰显思维以丰富的隐喻载体进行互动、联结。第二,两者的内部元素在本质上是涌现性的(emergent),受外部环境和内部系统的共同施动。复杂系统的元素涌现源于多重因素施动,呈现为非线性的动态发展。相似地,真实语境的隐喻使用亦受到认知因素、话语目的和社会文化的多重影响,每个隐喻服务于瞬时语境,研究者无法以预设框架对隐喻表意进行归纳。总结而言,相较于强调意象图式预设的 CMT,隐喻的复杂系统观更贴近隐喻语言的真实表意状态,利于发展贴合实证研究观察结果的中距理论(middle-range theory)<sup>[18]</sup>。

隐喻的复杂系统观对本文研究有三点指导<sup>[19]</sup>:第一,复杂性要求在隐喻描写环节以一定标准自下而上归纳隐喻语言在语境中的表意系统性,还原其表意网络的创设;第二,隐喻的涌现性要求在隐喻提取上充分保留语境施动,从而为解释隐喻的系统联动提供条件;第三,在隐喻解释上,需要采用回溯视角推导使隐喻语言产生表意关联的动因,将话语目的、认知因素和社会文化等皆纳入隐喻解释理论框架。早在世纪之交,吉布斯(Gibbs)曾指出,21世纪的隐喻研究应将隐喻从脑海中取出,置入真实文化世界中去<sup>[20]</sup>。相较于经典隐喻理论,CST 更利于完成该任务。

### 三、研究方法

#### (一) 语料选择

为考察隐喻语言在公共话语中的表意系统性,本文聚焦美国大报对金砖国家概念(BRICS)的隐喻构建。理由有两条:第一,金砖国家概念随国际格局发展而变化,美国大报对该概念的隐喻塑造尚未固化,能呈现思维在隐喻载体间进行选择和联动的状态,为隐喻表意系统性研究提供鲜活素材;第二,语料具典型性:美国大报对金砖国家概念的塑造受话语目的、认知因素和社会文化的影响,能为公共话语的隐喻分析提供完整语境维度。本文在加州大学洛杉矶分校新闻数据库收集《华尔街时报》《纽约时报》《华盛顿邮报》《今日美国》《华盛顿时报》和《洛杉矶时报》中含关键词“BRIC”和“BRICS”的文章共410篇,时间跨度为2006至2018年。

#### (二) 基于 CST 的隐喻提取与赋码

本文的隐喻提取和赋码由笔者带领加州大学洛杉矶分校传播学系经过培训的研究助理共同完成

(学生母语为英文)。隐喻提取分三步:首先,以兰卡斯特大学保罗·雷森(Paul Rayson)开发的语义标注软件 Wmatrix 实现隐喻初筛<sup>[21-22]</sup>;随后,结合语境,以业内通用的 MIPVU 识别法确定隐喻载体词<sup>[23]</sup>,划定提取隐喻素;最后,对有争议的识别对象进行集体讨论与研判。

为了描写隐喻语言的表意系统性,在赋码环节,本文创造性地以微观层面的系统隐喻、中观层面的隐喻情节、宏观层面的隐喻叙事和出现时间来为每处隐喻赋码,以 Excel 软件实现多维标记。虽然这几个概念曾分别用于某一层面的研究,但将它们整合为具层级的描写抓手是首次尝试。系统隐喻(systematic metaphor)由卡梅伦提出,指“纵贯话语事件、在语境中表意相似且涌现于相同话题下的隐喻载体集合”<sup>[12]</sup>,标记隐喻语言在微观层面的表意联动。隐喻情节(metaphor scenario)<sup>①</sup>指由微观隐喻系统构成的场景,也即“微叙事(mini narrative)”,是隐喻产生修辞论辩作用的发生机制<sup>[24]</sup>。隐喻叙事(metaphorical narrative)则指具叙事逻辑的宏观认知线索,可按隐喻情节的表意联系得出<sup>[25]</sup>。年份标记利于观察隐喻表意网络创设的过程,呈现话题对隐喻表意系统的选择情况。赋码工作亦实现了交互核验。

#### 四、案例分析

经过赋码与分析,本文观察到研究案例中具有“实力渐强的新领袖”这一条表意鲜明的隐喻叙事,相关隐喻载体共有1509个,可按语境中表意分为“肌体生长”“开展比赛”“神话巨人”和“领导者”四个隐喻情节。这条隐喻叙事在语境中创设怎样的表意系统?如何解释隐喻的表意系统性?下文结合语境进行分析。

首先,“肌体生长”隐喻情节由赋码为“生长”“速度”“力量”“成熟”和“活力”的系统隐喻构成,联动描写成长的动态。以下是这些系统隐喻的典型例子(划线部分为相关隐喻载体,下同)。

(1) Ms. Farrell says she believes that the continued growth of China, India and the rest of Asia will come at the expense of slowly growing, aging Japan and Europe. (*New York Times*, 1-28-2007)

(2) The BRICS bloc have broadly agreed on the capital structure of a proposed bank, a step that will likely speed up the group's efforts to set up a joint institution. (*Wall Street Journal*, 8-28-2013)

(3) The nations are seeking to leverage their collective financial clout to push for heftier influence in the global economy. (*Washington Times*, 7-17-2009)

(4) Financial maturation has made developing nations much less vulnerable to the sort of crises that hobbled them in the 1980s and 1990s. (*Los Angeles Times*, 8-6-2013)

(5) But once the free fall ended, the emerging world staged a strong recovery, even as advanced economies struggled. (*New York Times*, 5-15-2011)

例(1)以“持续生长”比喻金砖国家的稳健发展势头,以生命体的健康成长状态来凸显金砖国家的发展活力,显示金砖国家的建设成就有目共睹。例(2)则以“加速”隐喻刻画金砖国家建立金融合作的工作进展,强调其合作机制架构顺畅、发展迅速。在例(3)中,“力量”和“强劲”两个隐喻将金砖国家塑造为能量充沛的行动者,指出其已成长为国际经济秩序中的重要成员。例(4)中,“成熟”隐喻原指生命体发育趋向完备,在这里指金砖国家迈入了新的发展阶段,具备一些抵御全球金融动荡的能力。

<sup>①</sup>这里借鉴了穆索夫(Musolf)在相关研究中的提法。穆索夫的隐喻情节研究只聚焦文本中表意最显著的隐喻类型,而在本文中无此限制。

例(5)则以“强劲的恢复”描写金融危机后金砖国家的发展动态,将其喻为自我修复能力强的健康肌体。上述代表性语例揭示,“肌体生长”隐喻情节表意连贯且明确:金砖国家正快速成长,力量愈发显著、状态趋于成熟,已能抵御一些金融风险,且发展出自我修复能力。该隐喻情节的产生源于金砖国家实力的增强,因此语例中的相关隐喻呈现出动态发展的表意关联与连续性,在本质上是一种基于现实情况而产生的逻辑叙事认知方式。

其次,“开展比赛”隐喻情节由赋码为“竞赛”和“胜负”的系统隐喻构成,两者共同将展开竞赛的场景迁移至对金砖国家影响力的描写上。

(6) The world's top rising economies have decided to establish their own aid bank to compete with the Western-led IMF for clients in the developing world. (*Washington Times*, 8-6-2014)

(7) The lessons of globalization offer a glimpse into a simple and cruel truth: There will be winners, and there will be losers. (*Washington Post*, 9-23-2011)

例(6)中的竞赛隐喻在文本中较为常见,指向国际关系中的利益竞争。例句中,参赛双方有着清晰的界定:一方是表现最为突出的新兴经济体所构建的金融机构,另一方是由西方领导的国际货币基金组织,双方的竞争对象则是具有融资需求的发展中国家。这样的隐喻使用体现出两点动态:一是新兴经济体共同构筑的金融机构已经具备较强的工作能力,成了世界金融格局中的重要一员;二是这些西方媒体仍无法摆脱“西方”与“非西方”的认知方式,仍然试图通过隐喻语言将新兴发展中国家构建为发达国家的对立面,这不利于形成互信与友好合作,愈发加深了文化心理上的鸿沟。例(7)中,“胜者”与“败者”这两个隐喻伴随着竞赛隐喻而出现。胜负隐喻的涌现亦有两点原因:第一,金砖国家的综合国力增强,在国际格局中展现出前所未有的竞争力;第二,西方发达国家仍欲维持其在国际格局中的现有地位,以强烈的胜负欲来看待新兴发展中国家的表现。由此可见,“开展比赛”隐喻情节表意稳定且鲜明,揭示公共话语中隐喻语言的系统使用不仅与社会现实的变化发展相关,更受到文化心理与意识形态的施动。

同时,赋码为“巨人”和“高度”的两类系统隐喻构成了“神话巨人”隐喻情节。巨人形象来源于神话故事,他们通常体格庞大且富有力量。

(8) The five giants will maintain majority control over the bank. (*Washington Times*, 8-6-2014)

(9) The five BRICS nations still rank among the fastest-growing economies in the world, and, even if growth has slowed, their global influence continues to rise. (*New York Times*, 1-23-2012)

虽然该隐喻情节载体数量极少(见图1),但仍塑造出表意明确的拟人化认知方式。诸如例(8)中的巨人隐喻指向金砖五国,该隐喻是近些年在媒体话语中诞生的,将庞大的空间感投射至这些国家的媒体形象。此类隐喻能强调金砖国家经济体量巨大,并指出其合作机制富有能量,可发挥较大影响力。而例(9)中这样的上升隐喻则进一步强调空间继续扩展的动态,在语境中用于表达金砖国家在全球秩序中的影响力将持续抬升。可见,该隐喻情节将新兴经济体的综合实力前景化和具象化,赋予国际关系行为主体拟人化的叙事图景,并且这种角色定位和叙事场景在本质上是变化性的,由媒体的视点和立场决定,并随着国际秩序的动态发展而呈现为暂时稳定的隐喻表达。

此外,赋码为“领导”“驱动”和“引擎”的三类系统隐喻构筑“领导者”隐喻情节,在金砖国家的媒体角色塑造上达成了另一个语义维度上的细化。

(10) “If you look at the four key bellwether of emerging markets, India would be by far the market darling out of those four,” said Sam Le Cornu. (*Wall Street Journal*, 9-10-2015)

(11) The term “BRICS” was coined by Goldman Sachs in 2001 to categorize the emerging economies as the drivers of international growth. (*Washington Post*, 3-30-2012)

(12) With these emerging economies now seen as the engine for global growth, their leaders are demanding a greater voice on the world stage. (*Washington Post*, 4-15-2011)

典型语例中,例(10)以“主要的领头羊”隐喻来刻画金砖国家在吸引全球投资上的领先地位,强调其发展活力对于促进全球经济增长而言至关重要。例(11)和例(12)中的驱动隐喻与引擎隐喻在表意上具有高度相似性,在文本语境中皆将金砖国家喻为拉动世界经济增长的核心力量。综合来看,“领导者”隐喻情节即:金砖国家是投资市场的风向标,是拉动全球经济增长的火车头,协同构建了崭新领导力。值得注意的是,长久以来,西方发达国家被视为世界经济的领导者,而领导者角色在这里指向了金砖国家,显示这些媒体认为金砖国家已经初步具备积极参与全球治理的经济实力。

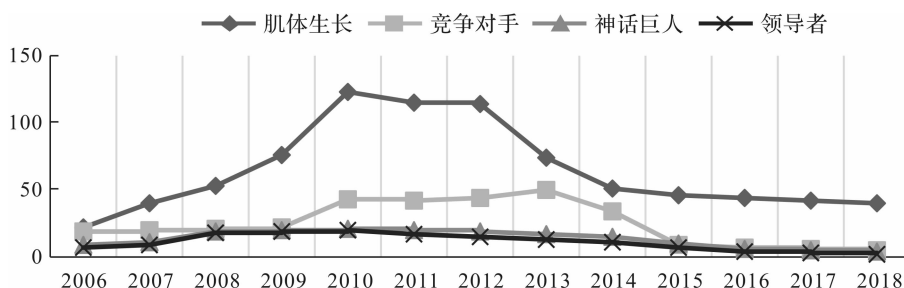


图1 隐喻情节载体数量历时变化

结合上述分析,从系统层面看,“肌体生长”“开展比赛”“神话巨人”和“领导者”四个隐喻情节具有逻辑叙事关联:肌体生长指向金砖国家的发展状态,开展比赛则是用于塑造实力对比,而神话巨人和领导者指角色定位。图1显示,在该系统中,“肌体生长”隐喻情节的载体数始终最多,显示这些媒体关注金砖国家的发展状态,使用了大量描写性隐喻。2010至2014年间,“开展比赛”隐喻情节载体数较多,显示出竞争感伴随着金砖国家的发展而涌现。而更具评价义的其他两个隐喻情节始终载体数量极少。概言之,这些媒体虽然对金砖国家的发展较为关注,并试图以媒体话语构建其在国际秩序中的位置,但是在角色定位上未形成高度固化的结论。

## 五、讨 论

语言学家们将 CST 称为“形上论”(supra-theory),即它不会代替具体学科理论,但带来动态整合的观察视角,丰富对系统联动现象的描写与解释<sup>[26]</sup>。本节基于上述分析回答引言中的三个提问:如何基于 CST 描写公共话语中隐喻语言协同构建的表意系统?这种系统性本质是什么?相较于 CMT, CST 给公共话语的隐喻分析带来哪些独特贡献?最后,本节指出隐喻的复杂系统分析法用于公共话语分析的局限。

首先,在隐喻描写上,该方法将隐喻语言在语境中的表意网络创设作为描写对象,凸显隐喻的语言性、语境性和系统性,利于揭示更具社会文化属性的隐喻表意机制。例如,若采用 CMT 的概念域描写,隐喻情节“肌体生长”和“神话巨人”的多数载体可归入空间隐喻的范畴,标记为“VOLUME”(体积)。固然,金砖国家经济体量增大,与空间拓展类似。但相较而言,基于隐喻语言在语境中表意关联得

出的“肌体生长”和“神话巨人”隐喻情节在社会文化的维度上揭示更深层的含义:前者构建出成长者形象,而在语境中,年长者指发达国家。可见,该隐喻情节在刻画金砖国家发展势头的同时塑造了发达国家和发展中国家在角色上的区别。换言之,这些媒体从认知层面将金砖国家塑造为发达国家的对立面,不利于强调国家间的互信与合作。而西方文化中骁勇的神话巨人形象折射出美媒将金砖国家的竞争力前景化,将其视为比赛对手,这便揭示美媒不乐见金砖国家在美国主导的国际格局中崛起,仍希望维持单级世界的格局。两者间存在显著的系统关联,皆体现美媒在刻画金砖国家发展的同时致力于将其构建为全球秩序中的他者,从而服务于其霸权主义的国家利益。诸如以上的隐喻表意系统关联揭示,公共话语中隐喻的表意系统性在本质上是具话语目的、浸润社会文化的表意构块,以表意关联性发挥修辞论辩功能,从而构建认知方式与价值观。公共话语分析的根本任务就是探究认知方式与价值观的语言生产<sup>[27]</sup>。因此,聚焦语言、扎根语境并且关注表意系统性的隐喻描写法更利于从隐喻研究角度完成这项任务。

同时,在隐喻解释上,隐喻的复杂系统分析法将隐喻表意的系统性作为解释对象,并将意象图式、话语目的和社会文化等因素皆纳入隐喻解释的理论框架。研究证实,隐喻语言在公共话语中的表意系统性并非仅出于具身体验,而是呈现复杂发展、交互施动的状态。具体体现为:隐喻载体在微观层面形成表意相似的系统隐喻,系统隐喻的场景关联构成较具象隐喻情节,而隐喻情节则联动构成具连贯性的隐喻叙事,形成宏观的认知方式。在本文中,隐喻系统协同构建的认知方式即:金砖国家快速成长,发挥出巨大影响力,未来或将成为发达国家的比赛对手,甚至成为新的领导者。这样的系统动态揭示,隐喻语言在公共话语中发挥着协同发展、相辅相成的话语构建功能。例如有些隐喻系统负责将抽象事物转化为具象的隐喻表达,其话语目的是能使读者以其更为熟知的认知方式来理解遥远且抽象的事实情况。在本文语例中,“肌体生长”隐喻情节便承担这个任务,使得读者能对陌生且抽象的新兴发展中国家迅速建立生动形象的认知架构。同时,由于公共话语是孕育政治意见和舆论观点的媒介,还有一些隐喻系统则基于前者衍生,负责构建与传达浸润社会文化与政治观点的评价义。本文语例中,“开展比赛”“神话巨人”和“领导者”便是评价义的隐喻语言产物。从理论层面来看,三者虽然具有表意关联,但是表意侧重点略有不同。隐喻的复杂系统分析法揭示,三者显示出复调性和动态选择性,在数量上亦始终处于低位,在表意上尚未形成高度同质化与僵化的隐喻表达,显示出美媒对金砖国家的认知仍处在发展阶段。相较而言,基于CMT的传统隐喻研究将概念域作为解释对象,以意向图示作为解释机制,故对于因社会文化施动而产生的隐喻系统缺乏解释力,容易导致分析环节的碎片化。CST视域下的隐喻分析则能将隐喻表意系统性的解释置入开放发展的社会文化语境,故呈现更强的解释力。

诚然,作为较新的研究范式,隐喻的复杂系统分析法运用于公共话语分析时亦存在局限性,待进一步探索。首先,在表意系统性的标记与描写上,当前仍然需要人工参与。若要保证准确性,则需层层交互核验,工作效率受限。若能开发自动标记隐喻语言表意系统性的智能软件,则能提升工作效率,利于该研究范式的发展与推广。其次,受限于标记手段和工作效率,针对公共话语的历时分析未充分展开。事实上,CST的方法论包括观察系统历时变化的维度。因此,基于CST考察公共话语中隐喻系统的历时变化是一个待开掘的新课题。

## 六、结 语

本文基于复杂系统理论发展了考察公共话语中隐喻语言表意系统性的研究方法,观察到公共话

语中隐喻的表意系统性在本质上是一种具有话语目的、浸润社会文化的表意构块,以系统关联发挥话语构建作用,动态构筑价值体系。同时,本文的实证研究揭示,公共话语中隐喻语言的表意系统创设受到话语目的、认知因素和社会文化的交互施动,无法仅以单向度的意象图式进行解释。相较于经典研究,复杂系统理论为公共话语的隐喻研究带来更具语言性、语境性和系统性的视角,利于剖析公共话语中认知框架产生的社会文化动因。毫无疑问,复杂系统理论是座富矿,在语言学领域逐渐显露出其巨大应用价值。我们如何完善隐喻的复杂系统分析法?如何继续挖掘其对隐喻研究的指导意义?这是研究者们共同面临的挑战与机遇。

#### 参考文献:

- [1] LAKOFF G. Don't Think of an Elephant! Know Your Values and Frame the Debate; The Essential Guide for Progressives [M]. Vermont: Chelsea Green Publishing, 2004: 1-7.
- [2] 孙亚, 钱玉彬, 马婷. 国外隐喻研究现状及发展趋势[J]. 现代外语, 2017(5): 695-704 + 731.
- [3] 薛冰, 向明友. 近十年国际语料库隐喻研究的知识图谱分析[J]. 解放军外国语学院学报, 2018(4): 43-51.
- [4] 曲卫国. 隐喻表达的是程序意义还是概念意义? 关于认知学派隐喻研究局限性的思考[J]. 现代外语, 2018(5): 585-595.
- [5] 王馥芳. 认知语言学反思性批评[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2014: 286-289.
- [6] STEEN G. The Contemporary Theory of Metaphor—Now New and Improved[J]. Review of Cognitive Linguistics, 2011, 9(1): 26-64.
- [7] CAMERON L, MALSEN R, TODD Z. The Discourse Dynamics Approach to Metaphor and Metaphor-led Discourse Analysis [J]. Metaphor and Symbol, 2009, 24(2): 63-89.
- [8] GIBBS R, CAMERON L. The Social-cognitive Dynamics of Metaphor Performance[J]. Cognitive Systems Research, 2008, 9(2): 64-75.
- [9] CAMERON L, DEIGNAN A. The Emergence of Metaphor in Discourse[J]. Applied Linguistics, 2006, 27(4): 679-690.
- [10] CAMERON L, STELMA J. Metaphor Clusters in Discourse[J]. Journal of Applied Linguistics, 2004, 1(2): 107-136.
- [11] DEIGNAN A, SEMINO E, PAUL S A. Metaphors of Climate Science in Three Genres: Research Articles, Educational Texts, and Secondary School Student Talk[J]. Applied Linguistics, 2017, 40(2): 379-403.
- [12] CAMERON L. Confrontation or Complementarity? Metaphor in Language Use and Cognitive Metaphor Theory[J]. Annual Review of Cognitive Linguistics, 2007, 5(1): 107-135.
- [13] MUSOLFF A. The Study of Metaphor as Part of Critical Discourse Analysis[J]. Critical Discourse Studies, 2012, 9(3): 301-310.
- [14] CAMERON L. Metaphor in Educational Discourse[M]. London: Bloomsbury Academic, 2003: 1-27.
- [15] BAHKHTIN M. The Dialogic Imagination[M]. Austin: University of Texas Press, 1981: 262-279.
- [16] VYGOTSKY L. Thought and Language[M]. Cambridge: MIT Press, 1986: 212-249.
- [17] CAMERON L, LARSEN-FREEMAN D. Complex Systems and Applied Linguistics[J]. International Journal of Applied Linguistics, 2007, 17(2): 226-239.
- [18] 单理扬. 论复杂系统理论在隐喻研究中的运用——以隐喻的话语动态分析法为例[J]. 外国语文, 2019(5): 93-100.
- [19] CAMERON L. Patterns of Metaphor Use in Reconciliation Talk[J]. Discourse & Society, 2007, 18(2): 197-222.
- [20] GIBBS R. Researching Metaphor[M]// CAMERON L, LOW G. Researching and Applying Metaphor. Cambridge: Cambridge University Press, 1999: 29-47.
- [21] RAYSON P. From Key Words to Key Semantic Domains[J]. International Journal of Corpus Linguistics, 2008, 13(4):



- 519-549.
- [22] 孙毅. 基于语义域的隐喻甄别技术初探——以 Wmatrix 语料库工具为例[J]. 解放军外国语学院学报, 2013(4): 10-16 + 127.
- [23] STEEN G, DORST A, HERRMANN J B. A Method for Linguistic Metaphor Identification: From MIP to MIPVU[M]. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 2010: 25-41.
- [24] MUSOLFF A. Metaphor Scenarios in Public Discourse[J]. Metaphor and Symbol, 2006, 21(1): 23-38.
- [25] 单理扬. 媒体话语的隐喻叙事研究——以美国主流报刊对“一带一路”倡议的隐喻塑造为例[J]. 山东外语教学, 2017(4): 17-26.
- [26] LARSEN-FREEMAN D. Chaos/Complexity Science and Second Language Acquisition[J]. Applied Linguistics, 1997, 18(2): 141-165.
- [27] WODAK R, MEYER M. Methods for Critical Discourse Analysis[M]. London: SAGE Publications, 2009: 1-33.

## Research on Linguistic Metaphor Systems in Public Discourse ——With a Complex Systems Theory Approach to Metaphors

SHAN Liyang

(College of Foreign Languages and Literatures, Fudan University, Shanghai 200433, China)

**Abstract:** As the carriers of thoughts, linguistic metaphors serve as the expressive media of cognition in public discourse, and they form an important research perspective in public discourse analysis. Currently, metaphor-led public discourse analysis generally bases itself on Conceptual Metaphor Theory (CMT). Such studies analyze the psychological generation of conceptual metaphors in public discourse from the perspective of bodily experience, but they do not tackle the interconnectedness and systematicity of linguistic metaphors in use. Drawing on a Complex Systems Theory (CST) approach to metaphors, this paper studies linguistic metaphors framing the BRICS in English newspapers, focusing on their systematicity in meaning-making. This paper finds that in public discourse, linguistic metaphors form systematic metaphors, metaphor scenarios and metaphorical narratives in a bottom-up manner, with one leading to another, and such emergence is jointly influenced by discourse purposes, social culture, linguistic contexts, and cognitive activities. This paper concludes that the CST approach can effectively contribute to describing the systematicity of linguistic metaphors in use, and it helps to reveal the rhetorical and argumentative functions of linguistic metaphors in public discourse.

**Key words:** discourse analysis; metaphor; system; complex systems; public discourse



(责任编辑 杨文欢)